



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 1^{er} décembre 2014 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday December 1, 2014 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>
<p>Revue des activités</p>	<p>Activities review</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>	<p>The Mayor of the Borough made a review of the highlights of the Borough since the last meeting.</p>
<p>Période de questions du public</p>	<p>Public Question Period</p>
<p>La période de questions du public débute à 19 h 15</p>	<p>The public question period started at 7:15 p.m.</p>

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

- M. Nabil Bakdach
- Stationnement payant de l'AMT
- Mme Manon Boisvert
- Stationnement payant de l'AMT
- Mme Martha Bond
- Trottoir pour le projet condos rue Aumais
- Nettoyage de rues
- Mme Elena Benavides
- Point 40.01 – Emprunt de 1 600 000 \$
- Trottoir rue Versailles retiré

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0350

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de
Sujet**

- M. Lewis Poulin
- Règlement d'emprunt de 1 600 000 \$
- Point 20.03 – Subvention Valleycrest
- Point 20.07 – Sécurité urbaine

- M. Rosaire Réhaume
- Alerte neige

M. Klaus Boldik
Résidence adaptée – 5^e Avenue

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h 25.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0351

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions
Subject**

- Mr. Nabil Bakdach
- Paid parking at train station
- Mrs. Manon Boisvert
- Paid parking at train station
- Mrs. Martha Bond
- Sidewalk for the condo project rue Aumais
- Street cleaning
- Mrs. Elena Benavides
- Item 40.01 – Borrowing of \$1,600,000
- Sidewalk rue Versailles removed

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0350

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions
Subject**

- Mr. Lewis Poulin
- Borrowing by-law of \$1,600,000
- Item 20.03 – Subsidy - Valleycrest
- Item 20.07 – Urban security

- Mr. Rosaire Réhaume
- Snow alert

Mr. Klaus Boldik
Adapted residence – 5^e Avenue

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:25 p.m.

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0351

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 1^{er} décembre 2014 soit adopté avec le retrait du point suivant:

40.07 – Dérogation mineure – 5160, rue De Gaulle

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0352

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
par la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 novembre 2014 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0353

CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT POUR L'ANNÉE 2015

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of December 1, 2014 be adopted with the withdrawal of the following item:

40.07 – Minor Exemption – 5160, rue De Gaulle

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0352

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on November 3, 2014 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0353

SCHEDULE OF BOROUGH COUNCIL SITTINGS FOR THE YEAR 2015

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

D'adopter le calendrier suivant établissant la date et l'heure du début des séances ordinaires du conseil d'arrondissement pour l'année 2015 qui se tiendront à la mairie d'arrondissement sauf pour la séance du lundi 1^{er} juin 2015 qui se tiendra au Centre communautaire de l'Est:

Lundi 12 janvier 2015	19 h
Lundi 2 février 2015	19 h
Lundi 2 mars 2015	19 h
Mardi 7 avril 2015	19 h
Lundi 4 mai 2015	19 h
Lundi 1 ^{er} juin 2015	19 h
Lundi 13 juillet 2015	19 h
Lundi 3 août 2015	19 h
Mardi 8 septembre 2015	19 h
Lundi 5 octobre 2015	19 h
Lundi 2 novembre 2015	19 h
Lundi 7 décembre 2015	19 h

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08 1142491012

TO adopt the following schedule fixing the date and opening time of the regular sittings of the borough council for the year 2015 which will be held at the Borough Hall except for the sitting of Monday June 1, 2015 which will be held at the East Community Centre:

Monday, January 12, 2015	7 p.m.
Monday, February 2, 2015	7 p.m.
Monday, March 2, 2015	7 p.m.
Tuesday, April 7, 2015	7 p.m.
Monday, May 4, 2015	7 p.m.
Monday, June 1, 2015	7 p.m.
Monday, July 13, 2015	7 p.m.
Monday, August 3, 2015	7 p.m.
Tuesday, September 8, 2015	7 p.m.
Monday, October 5, 2015	7 p.m.
Monday, November 2, 2015	7 p.m.
Monday, December 7, 2015	7 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0354

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
RENOUVELLEMENT DE DEUX MEMBRES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve le renouvellement du mandat de deux membres du Comité consultatif d'urbanisme de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour une durée de deux ans;

QUE les personnes suivantes soient nommées à titre de membres du Comité consultatif d'urbanisme du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2016:

Monsieur Tony Lucadamo
Monsieur Alain Marcoux

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09 1143050010

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0354

URBAN PLANNING ADVISORY
COMMITTEE
RENEWAL OF TWO MEMBERS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council approve the renewal of the mandate of two members of the Urban Planning Advisory Committee of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a period of two years;

THAT the following individuals be appointed as members of the Urban Planning Advisory Committee from January 1, 2015 to December 31, 2016:

Mr. Tony Lucadamo
Mr. Alain Marcoux

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0355

ARTICLE 85 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – OFFRE DE SERVICE – GESTION DÉLIVRANCE CONSTATS D'INFRACTION – STATIONNEMENT

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'offrir de fournir au conseil de la Ville la gestion du contrat de service avec la firme Groupe de sécurité Garda pour la délivrance de constats d'infraction relatifs au stationnement sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 17 janvier 2015 au 6 mai 2015, en vertu des dispositions de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1142491013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0356

POLITIQUE DU SPORT ET DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'adhérer à la Politique du sport et de l'activité physique de la Ville de Montréal, ainsi qu'à ses orientations et priorités d'action découlant de la consultation publique tenue en 2012-2013 et du Sommet Montréal physiquement active de 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1141294012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0357

CONTRAT NUMÉRO AO 14-14041

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour la location de six (6) panneaux à message variable sur remorque dans le cadre du projet alerte neige et pour des frais supplémentaires connexes;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0355

SECTION 85 – CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – SERVICE OFFER - MANAGEMENT OF ISSUANCE OF STATEMENTS OF OFFENCE – PARKING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO offer to provide the City Council the service contract management with Groupe sécurité Garda for the issuance of statements of offence relating to parking in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from January 17, 2015 to May 6, 2015, under the provisions of Section 85 of the Charter of Ville de Montréal.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0356

VILLE DE MONTRÉAL'S PHYSICAL ACTIVITY AND SPORTS POLICY

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO join to the Ville de Montréal's physical activity and sports Policy, as well as its orientations and priorities for action resulting from the public consultation held in 2012-2013 and from the 2014 Physically Active Montreal Summit.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0357

CONTRACT NUMBER AO 14-14041

WHEREAS invited tenders were called for the rental of six (6) variable message signs on trailer for the snow alert project and for additional related costs;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 10 novembre 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

Signa + inc.
Signal Services inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 42 391,00 \$, taxes incluses, pour la location de six (6) panneaux à message variable sur remorque dans le cadre du projet alerte neige et pour des frais supplémentaires connexes;

D'accorder le contrat numéro AO 14-14041 au plus bas soumissionnaire conforme, **Signa + inc.**, pour le montant de sa soumission, soit 41 391,00 \$, taxes incluses, conformément aux documents de l'appel d'offres;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1143903024

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0358

SUBVENTION –
REFUGE DES FEMMES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention non récurrente de 12 883 \$ à l'organisme Refuge des femmes de l'Ouest-de-l'Île, à charge par lui de l'utiliser pour le paiement des taxes municipales 2014 pour les deux bâtiments dont il est propriétaire.

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1141294008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0359

SUBVENTION –
ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

WHEREAS tenders were received and opened on November 10, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

41 391,00 \$
48 979,35 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

To authorize a total expense of \$42,391.00, taxes included, for the rental of six (6) variable message signs on trailer for the snow alert project and for additional related costs;

To grant contract number AO 14-14041 to the lowest compliant tenderer **Signa + inc.**, for the amount of its tender, to wit: \$41,391.00, taxes included, according to the tendering documents;

THAT this expense be payable according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0358

SUBSIDY–
WEST ISLAND WOMEN'S SHELTER

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a non recurring subsidy of \$12,833 to the organization West Island Women's Shelter, to be used for the payment of 2014 municipal taxes for the two buildings it owns.

THAT this subsidy be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0359

SUBSIDY–
ASSOCIATION AQUATIQUE VALLEYCREST

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une contribution financière au montant de 4 000 \$ à l'Association aquatique Valleycrest dans le but d'assurer un support concret afin de lui permettre de remplir sa mission adéquatement auprès de la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1146805004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0360

SUBVENTIONS 2014-2015 –
DIVERS ORGANISMES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE des subventions au montant total de 31 369,50 \$ soient versées aux organismes suivants pour la saison 2014-2015:

- Association de basketball Brookwood	4 098,00 \$
- Cadets 803 Riverdale	450,00 \$
- Cadets 830 St-Anthony	450,00 \$
- Association de hockey mineur de Pierrefonds	15 000,00 \$
- West Island Academy of Martial Arts	716,00 \$
- Club de patinage des Deux-Rives	5 260,00 \$
- Association de Ringuette Pierrefonds-Dollard	3 395,50 \$
- Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds inc.	2 000 \$

QUE monsieur Marc Blondin, chef de division – Loisirs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, soit autorisé à signer au nom de l'arrondissement, les projets de conventions à intervenir entre l'arrondissement et les organismes selon le modèle joint au sommaire décisionnel;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$4,000 to the Association aquatique Valleycrest in order to provide concrete support to enable it to fulfil its mission adequately to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0360

SUBSIDIES 2014-2015 –
VARIOUS ORGANIZATIONS

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT subsidies in the total amount of \$31,369.50 be granted to the following organizations for the season 2014-2015:

THAT Mr. Marc Blondin, Division Head - Leisure be authorized to sign on behalf of the Borough, the agreements between the Borough and the organizations according to the form attached to the decision-making documents;

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel, à même le budget de fonctionnement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1141294011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0361

SUBVENTION –
CLUB OPTIMISTE ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention de 500 \$ au Club Optimiste Roxboro pour payer la distribution des feuillets annonçant la tenue de la Grande guignolée le 6 décembre 2014;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1146242032

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0362

SUBVENTION –
PATINAGE QUÉBEC

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 750 \$ à l'organisme Patinage Québec dans le cadre de l'événement « Les défis de Patinage Canada 2015 », qui sera tenu à l'aréna Sportplexe Pierrefonds du 3 au 7 décembre 2014;

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0361

SUBSIDY –
CLUB OPTIMISTE ROXBORO

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy of \$500 to Club Optimiste Roxboro to pay for the distribution of leaflets announcing the Grande guignolée on December 6, 2014;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making document from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0362

SUBSIDY-
PATINAGE QUÉBEC

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$750 to the organization Patinage Québec within the event "Les défis de Patinage Canada 2015" which will be held in the Sportplexe Pierrefonds Arena from December 3 to 7, 2014;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1146805005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0363

SUBVENTION AVEC CONVENTION -
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

QUE le conseil d'arrondissement approuve la convention entre la Ville de Montréal et l'organisme Action jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour la consolidation du Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine dans les arrondissements;

QU'UNE contribution financière de 12 500 \$ pour l'année 2014-2015, assumée entièrement par la Ville centre, soit accordée à cet organisme;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur - Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de l'arrondissement;

QUE cette dépense soit imputée aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1146242031

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0364

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS
MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS
INC.
MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0363

SUBSIDY WITH AGREEMENT -
WEST ISLAND YOUTH ACTION

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

THAT the Borough Council approve the agreement between Ville de Montréal and the organization West Island Youth Action for the consolidation of the "Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine" in the boroughs;

THAT a financial contribution of \$12,500 for the year 2014-2015, entirely financed by the Central City, be granted to this organization

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the Borough;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0364

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS
MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS
INC.
MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement approuve les projets de convention entre la Ville de Montréal et les organismes suivants conformément à l'Entente administrative sur la gestion du fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité (2013-2015);

THAT the Borough Council approve the agreement between Ville de Montréal and the following organizations in conformity with the Administrative agreement on the management of Quebec funds of social initiatives within the alliances for solidarity (2013-2015);

Organisme/Organization	Projet/Project	
Maison des jeunes de Pierrefonds inc.	Havre de Paix	7 000 \$
Maison des jeunes À-Ma-Baie inc.	Aide aux devoirs A+	3 000 \$

QU'un soutien financier totalisant la somme de 10 000 \$, assumé entièrement par l'agglomération, soit accordée à ces organismes;

THAT a financial support totalling the sum of \$10,000, entirely financed by the Agglomeration, be granted to these organizations;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur - Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer lesdits projets de conventions au nom de l'arrondissement;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreements on behalf of the Borough;

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.08 1146242029

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0365

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0365

AUTORISATION D'ACHAT DE PLUS DE 25 000 \$ AUX LIBRAIRIES MONET, BERTRAND, PARAGRAPHE ET GROUPE ARCHAMBAULT

AUTHORIZATION OF PURCHASING MORE THAN \$25,000 AT MONET, BERTRAND, PARAGRAPHE AND GROUPE ARCHAMBAULT BOOKSTORES

ATTENDU QUE les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro achètent dans plus d'une dizaine de librairies agréées;

WHEREAS the Pierrefonds and Roxboro public libraries buy in more than ten approved bookstores;

ATTENDU QUE les dépenses pour les librairies Paragraphe et Groupe Archambault excèdent 25 000 \$ et que les dépenses pour les librairies Monet et Bertrand excèdent 50 000 \$;

WHEREAS the expenses for Paragraphe and Groupe Archambault bookstores are exceeding \$25,000 and the expenses for Monet and Bertrand bookstores are exceeding \$50,000;

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise des dépenses n'excédant pas 57 000 \$ à la librairie Bertrand, 88 500 \$ à la librairie Monet, 32 000 \$ à la librairie Paragraphe et 28 100 \$ au Groupe Archambault pour l'achat de documents pour les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro;

THAT the Borough Council authorize expenses not exceeding \$57,000 at Librairie Bertrand, \$88,500 at Librairie Monet, \$32,000 at Librairie Paragraphe and \$28,100 at Groupe Archambault for the purchase of documents for the Pierrefonds and Roxboro public libraries;

QUE ces dépenses soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

THAT these expenses be payable according to the financial information described in the decision-making document from the 2015 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1146242033

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0366

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division - Ressources financières et matérielles, au montant de 462 849,01 \$, pour la période du 30 octobre 2014 au 26 novembre 2014 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1144528013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0367

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0080

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement autorisant un emprunt de 1 600 000 \$ pour des travaux dans divers parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

40.01

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0366

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS
FOR PAYMENT AND LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$462,849.01 from October 30, 2014 to November 26, 2014 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0367

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0080

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented authorizing the borrowing of \$1,600,000 for work in various parks of the Borough of Pierrefonds-Roxboro under the three-year programme of capital expenditures.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0368

RÈGLEMENT CA29 0078 SUR LA TAXE
RELATIVE AUX SERVICES POUR 2015

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE tout conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0078 sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier 2015 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1142155019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0369

RÈGLEMENT CA29 0079
TARIFICATION 2015

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE tout conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0368

BY-LAW CA29 0078 CONCERNING THE
TAX ON SERVICES FOR 2015

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE whole in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0078 concerning the tax on services for the fiscal year 2015 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0369

BY-LAW CA29 0079
2015 PRICE DETERMINATION

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE whole in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0079 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'année 2015 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1142491011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0370

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000897356
4905, RUE DES ÉRABLES – LOT 5 476 369

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 5 novembre 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4905, rue des Érables
Lot 5 476 369

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-3-204, pour un réaménagement du stationnement, un ratio de 1,20 case par logement au lieu du minimum requis de 1,45 à la condition que soient conservés l'espace vert et les arbres;

Comme montré au plan d'implantation, dossier 4148, minute 16 532, préparé par l'arpenteur-géomètre Gaétan Lareau le 26 mars 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1146867001

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0079 concerning the price determination of various goods, activities and municipal services for the year 2015 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0370

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000897356
4905, RUE DES ÉRABLES – LOT 5 476 369

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 5, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4905, rue des Érables
Lot 5 476 369

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-3-204 zone, for a parking redevelopment, a ratio of 1.20 space per lodging instead of the required minimum of 1.45 conditionally that the green space and the trees be preserved;

As shown on the site plan, file 4148, minute 16 532, prepared by land surveyor Gaétan Lareau on March 26, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0371

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000896252
4819, BOULEVARD LALANDE – LOT 1 899 511

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 5 novembre 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4819, boulevard Lalande
Lot 1 899 511

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-8-452, pour le lot portant le numéro de cadastre 1 899 511, une superficie de terrain de 449 m² au lieu du minimum requis de 450 m² ;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 31435, minute 26916, préparé par l'arpenteur-géomètre Éric Denicourt le 24 septembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1146867003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0372

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000893282
14403, RUE AUMAIS – LOT PROJETÉ
5 598 978

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 5 novembre 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0371

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000896252
4819, BOULEVARD LALANDE –
LOT 1 899 511

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 5, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4819, boulevard Lalande
Lot 1 899 511

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-8-452 zone, for the lot bearing the cadastral number 1 899 511, a land surface area of 449 m² instead of the required minimum of 450 m²;

As shown on the certificate of location, file 31435, minute 26916, prepared by land surveyor Éric Denicourt on September 24, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0372

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000893282
14403, RUE AUMAIS – PROJECTED LOT
5 598 978

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 5, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

14403, rue Aumais
Lot 5 598 978

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H3-4-265, pour un bâtiment résidentiel multifamilial projeté,

- un type de matériau de revêtement extérieur autre que ceux autorisés pour les murs, soit de la céramique imitation de bois;
- une ouverture sous la cote des bassins de drainage, soit 22,49 m au lieu de 24,30 m minimum;
- un mur de fondation non apparent servant à délimiter une allée de stationnement et une partie couverte de l'allée à 1 m de la marge latérale du côté sud et à 1 m de la marge arrière, au lieu du minimum requis de 3 m;

à condition que la fondation du bâtiment soit immunisée comme requis dans une zone inondable de faible courant (20-100 ans).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1146867002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0373

OPÉRATION CADASTRALE -
CRÉATION DU LOT 5 598 978
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'opération cadastrale sous la minute numéro 6764 préparée par Robert Katz, arpenteur-géomètre, le 30 septembre 2014 montrant le remplacement des lots 1 841 738 et 1 841 740 du cadastre du Québec et donnant un caractère officiel au lot 5 598 978 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, au 14403, rue Aumais;

14403, rue Aumais
Lot 5 598 978

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H3-4-265 zone, for a projected multifamily residential building,

- a type of exterior cladding material other than those authorized for the walls, to be of wood imitation ceramic;
- an opening under the side of the drainage basins to be 22.49 m instead of 24.30 m minimum;
- a not apparent foundation wall used to define a parking alley and a partly covered alley at 1 m from the south side setback and at 1 m from the rear setback, instead of the required minimum of 3 m;

conditionally that the foundation of the building be immunized as required in a flood zone of low current (20-100 years).

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0373

CADASTRAL OPERATION -
CREATION OF LOT 5 598 978
PAYMENT OF FEES FOR PARK PURPOSES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be approved the cadastral operation under minute number 6764, prepared by Robert Katz, land surveyor, on September 30, 2014 showing the replacement of lots 1 841 738 and 1 841 740 of the cadastre of Quebec, and giving an official character to lot 5 598 978 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration Division, at 14403, rue Aumais;

QUE soit accepté le paiement d'une somme compensatoire de 25 974 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (08-011).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1142640041

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0374

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 598 978
14403, RUE AUMAIS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Yves Edmond, architecte, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 30 octobre 2014 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment « H3 » situé au 14403, rue Aumais (coin boulevard Gouin Ouest), en zone H3-4-265, sur le lot projeté numéro 5 598 978 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1142640042

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0375

DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS
PÉCUNIAIRES DES CONSEILLERS
D'ARRONDISSEMENT

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$25,974 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (08-011).

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0374

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 598 978
14403, RUE AUMAIS

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Yves Edmond, architect, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on October 30, 2014 related to the construction of a new "H3" building located at 14403, rue Aumais (corner of boulevard Gouin Ouest), in H3-4-265 zone, on projected lot number 5 598 978 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0375

TABLING OF THE DECLARATIONS OF
PECUNIARY INTERESTS OF THE
BOROUGH COUNCILLORS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

DE prendre acte du dépôt des déclarations pécuniaires des conseillers de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, monsieur Yves Gignac et monsieur Roger Trottier, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

60.01 1142613003

TO take act of the tabling of the declarations of pecuniary interests of the Borough of Pierrefonds-Roxboro councillors, Mr. Yves Gignac and Mr. Roger Trottier, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0376

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 50.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0376

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8:50 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 12 janvier 2015.